



2018  
May  
五月份



2018-4-7 特別演講 台灣滋味 by 焦桐



2018 台灣傳統週系列活動  
聖地牙哥台灣同鄉會主辦

## 台灣美食園遊會

When: May 19, 2018, 1:30 p.m.  
Where: 7838 Wilkerson Ct, San Diego  
(台灣中心)

### 精製台灣特色小吃和產品

肉粽、油飯、肉圓、刈包、肉羹、炒米粉、雞卷、蛋餅、牛肉餡餅、茶葉蛋、素食品、紅油炒手、臭豆腐、愛玉冰、仙草冰、剉冰、波霸奶茶、冬瓜茶、車輪餅、紅龜糕、厝角糕、綠豆碰、加哩餃、芋頭酥...

一年一次，千萬別錯過



台灣同鄉互助會：

第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ( )、洪燦堂 ( )

包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee

第二區：聯絡人 - 許麗菊 ( )、林美佳 ( )

包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido

第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ( )、賴淑卿 ( )

包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley

第四區：聯絡人 - 謝節惠 ( )、陳淑慎 ( )

包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town

第五區：聯絡人 - 吳美華 ( )、歐春美 ( )

包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos

第六區：聯絡人 - 莊輝美 ( )、石正平 ( )

包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

## 聖地牙哥台灣同鄉會 2018 年 5 月理事會公告

1. 同鄉會將於 5 月 19 日下午 1:30 在台灣中心舉行一年一度的台灣美食園遊會。今年參加的攤位比去年還多，供應多種具有台灣特色的美食小吃。請鄉親們攜家帶眷，一起來參加，不要錯失良機！賣完為止。詳情請看封面內頁的廣告。
2. 2018 年同鄉會會費尚未繳的鄉親們，我們從本月份開始停寄鄉訊。若您在近日內補繳，則我們會繼續寄鄉訊給您，希望您繼續支持聖地牙哥台灣同鄉會。謝謝！

## 同鄉動態

- 今年 4 月 22 日，橙縣華僑文教服務中心舉辦「有機蔬果栽培」講座，該中心楊海華主任邀請本會的「新農業達人」田土伯主講。他說在家自種有機蔬果的好處不勝枚舉，譬如最近報載有 80% 的生菜不能吃，因為有幽門桿菌的感染，沒多久前又有草莓、藍莓全部下架，也是幽門桿菌惹的禍，如果自己種的菜就不用擔心了。由於聖地牙哥的氣候得天獨厚，幾乎可以種所有熱帶、亞熱帶及寒帶的水果和蔬菜。他建議初次種水果的人最好是種最適合本地的水果，如枇杷，芭樂、avocado、橘子、紅棗、柿子、葡萄等，如果這些果樹都種不活，就不要想種蓮霧、釋伽、龍眼或荔枝了。

## 活動通知

- 05/05/2018 (六) 9:00AM-4:00PM 《聖地牙哥龍舟祭》地點： Tecolote Shores North, Mission Bay Park, San Diego, CA 92109。台灣中心將組隊出賽。請各位鄉親踴躍到現場為他們加油打氣！
- 05/05/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點： Old Coach Trail - Highland Valley Road，集合： 14225 Highland Valley Road, Escondido, CA 92025。聯絡人：李元溢 860-904-3844。
- 05/05/2018 (六) 10:00AM-3:00PM 《Asia Cultural Festival of SD》地點： Mira Mesa Community Park, 8575 Salem Street, San Diego, CA 92126。台灣中心如往年將設立攤位，介紹並推廣台灣高山茶藝。詳情請見 <http://asianculturalfestivalsd.com/>。(免費入場)。
- 05/05/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[\*活動日期可能變動，請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱\*]
- 05/06/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》講題： A Brief Look into Crypto and Blockchain from an Investor's Viewpoint，講員： Bill Deng(鄧東鎗)。負責人：安崧豪(Song H. An) [AnInvest7777@gmail.com](mailto:AnInvest7777@gmail.com)。
- 05/08/2018 (二) 7:00PM-9:00PM 《六龜高中合唱團美國巡迴音樂會》地點： UCSD Atkinson Hall (Voigt Drive and Equality Lane) Parking Lot: P502，演出：六龜高中合唱團台灣中心長輩會合唱團，由陳松美老師帶領參加演出。
- 05/19/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點： Elfin Forest Recreation Reserve，集合： Trail Head Parking Lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844。
- 05/19/2018 (六) 12:00PM 《台美傳統週開幕式》頒發今年應屆高中畢業生獎學金、陳戴款紀念基金模範母親及王育霖檢察官紀念基金模範先生獎及茂均兒童基金獎
- 05/19/2018 (六) 1:00PM 《新藝畫會 2018 台灣傳統週特展開幕式》主辦單位：新藝畫會聖地牙哥台灣中心，展出期間： 05/05/2018(六) - 06/02/2018 (六)，展出畫家：李淑櫻 陳文石 蔡正一 蔡蕙香 洪逸凡 劉白 楊平猷。
- 05/20/2018 (日) 3:30PM 《台灣電影欣賞》并：控制 Self-Censorship
- 05/22/2018 (二) 2:00PM 《台灣電影欣賞》無米樂 Let It Be
- 05/23/2018 (三) 2:00PM 《台灣電影欣賞》52 赫茲 我愛你 52Hz I Love You

## 活動通知 (續)

- 05/24/2018 (四) 2:00PM 《台灣電影欣賞》老師 你會不會回來 Turn Around
- 05/24/2018 (四) 7:00PM 《點亮台灣》來自台灣體育運動大學以台灣多元文化為創作底蘊，用創新的編排手法，結合舞蹈、歌唱、音樂、戲劇等表演形式，展現台灣當代人文風情、族群文化、藝陣文化等，將傳統多元文化以嶄新的樣貌呈現。(免費入場)
- 05/26/2018 (六) 12:00PM 午餐；1:00PM 節目開始《台灣傳統週閉幕式：大家來唱歌》由蔡滿霞老師領軍的台灣中心快樂合唱團帶來 10 首耳熟能詳的歌曲，並帶領觀眾一起歡唱。表演後有卡拉 OK 歡唱時間，請大家踴躍參加同樂。票價：5/24 前每人\$10；5/25 開始每人\$12。
- 06/02/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Torrey Pine State Reserve，集合：State Park Road Side Parking Lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844。
- 06/02/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[\*活動日期可能變動，請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱\*]
- 06/02/2018 (六) 2:00PM 《黃根深紀念畫展開幕式》展出期間：06/02/2018 – 06/30/2018，主辦單位：台美人歷史協會 聖地牙哥台灣中心，展出者：黃根深夫人 Yvette Wang。

## 編輯室報告

- 請上網 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 參看下列近期活動照片集錦，多謝曾俊隆、劉信達、羅敬民先生們提供照片。
  - 04/07/2018 (六) 《鄭德昌文化歷史演講》廖炳惠教授主持，焦桐主講。
  - 04/14/2018 (六) 《生活座談會》的報導，將刊登於下期(六月份)鄉訊。贊助：徐明介、林和惠夫婦。
  - 04/21/2018 (六) 《認識科技演講系列》主題：癌症治療的方法：現在和未來，主持：陳正茂教授，講員：蔡宗義博士。感謝莊明哲教授和夫人莊柯蕙香女士的贊助。
- 下期(六月份)鄉訊將於 05/26/2018 (六) 編排，截稿日期是 05/22/2018，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

# 感謝聖地牙哥同鄉支持臺灣中心

## 「認識科技演講系列」

陳正茂

拾年前的夏天，有兩位退休科學家 and 一位退休歷史學家，在餐館用餐閒聊，談到科學與社會的互相關係，認為科學新知可激發想像，擴大想像空間，豐富人類的心智和生活。因此引發他們在聖地牙哥臺灣中心開辦「認識科學演講系列」的構想，並邀請另一位退休同鄉科學家參與，組成四人小組委員會。

起初數年，此演講系列在臺灣中心舉辦不定期的科學演講，介紹科學新知。時間匆匆流逝。一段時間後，四人小組中的一位離開人世，回歸天鄉，另一位遷居他鄉，還有一位因事務繁忙無法參與；因此四人小組只剩筆者一人。筆者曾思考是否續辦此演講系列，如果續辦，應如何改進？回顧我們四人當初開辦科學演講系列時的熱忱，激起了筆者續辦的動力，因為：科技新知可防止腦袋生鏽，有益身心；在聖地牙哥的台灣同鄉，科技人才雲集，臥虎藏龍，可徵求這些專家的協

助；送人花香己也香，筆者的參與，也可增加自己活到老學到老的機會。數年來，我們繼續舉辦每年4至5場的認識科學演講。我們特別感激參與臺灣中心演講的學者，他(她)們奉獻時間與精力，無私的為鄉親服務。我們也真誠的向支持科學(技)演講系列的同鄉，說一聲「感謝！」，也希望同鄉們繼續相挺，沒有同鄉的支持，不可能有科技演講系列。

環境隨著時間在改變，我們對科學演講系列也應不停的思考，改進，創新，與時俱進。所以科學演講系列也必需引進新人，要有新血液，新思維，新動力。因此，我們去年再度組織一「認識科技演講系列」的五人小組委員會，每年將輪換委員會主席和副主席，也計劃定期開會檢討，繼續改進演講系列。經過討論，我們把原來的「科學演講」改為「科技演講」，科技包含更廣泛的應用科學，並計劃邀請更多的應用科技專家

學者參與演講。希望能開創更廣擴的視野，服務同鄉。

俗語說：「花若盛開，蝴蝶自來」，我也想，演講內容若精采，聽眾自會來。有一次，邀請到一位UCLA 臺美人教授來演講。他的演講內容精彩，聽眾滿堂，聽眾中的莊明哲教授，發現我們沒有經費給付演講者的車馬費或酬金，提議發動聖地牙哥臺美基金會募款，協助此演講系列。後來莊教授和他夫人莊柯蕙香女士乾脆自己慷慨解囊，捐獻一筆可支持此演講系列多年的基金，作為認識科技演講系列給付演講者的酬金費用。正是「紅花得到綠葉配」，有此基金，使這演講系列更臻健全。很感謝莊教授和夫人的贊助。我們也企望此演講系列能持續長長久久，扮演為社會，為同鄉分享科學新知的重要功能。

# 從台灣旅行法談起

## 唐望

台灣總統蔡英文在 2018 年 4 月 2 日在總統府頒授美國聯邦眾議院外交委員會榮譽主席羅斯蕾緹南 (Ileana Ros-Lehtinen) 「特種大綬卿雲勳章」，以表彰她在美國國會對台灣強烈的支持，她最大的貢獻就是一手促成《台灣旅行法》(Taiwan Travel Act or TTA)上個月在美國參眾兩院全體議員無異議的通過，並經過總統川普簽署後，正式成為美國法律。

要談《台灣旅行法》必須要先從美國對「台灣」就兩個字的看法說起。美國在 1979 年 1 月 1 日和台灣斷交之後，立刻在美國國會草擬《台灣關係法》(Taiwan Relations Act)，並在當年 4 月 10 日由總統卡特簽署生效，同時將法律效期追溯到斷交之日。美國制訂台灣關係法的目的是：「本法乃為協助西太平洋之和平、安全與穩定，並授權繼續維持美國人民與在台灣人民之間之商業、文化及其他關係，以促進美國外交政策。」兩國人民的底線是我加上去的。這裡沒有說出的，就是美國不再承認「中華民國」的存在，而且堅持用「台灣」來取代「中華民國」。美國的「準」大使館的名稱改為美國在台協會(American Institute in Taiwan or AIT)。美國是一個多麼有智慧的國家。

日本也有很相似的經驗。1972 年 9 月日本和中華民國斷交，當時日本希望將日本駐台大使館改名為「日本台灣交流協會」，來做為一個準外交代表機構。但是中華民國堅持一定不能有「台」這個字，建議改名為「日華交流協會」，但是日本不要。最後妥協的結果是「財團法人交流協會」，沒有日本、沒有台灣、也沒有中華民國字樣，但是它的英文名稱是 (Interchange Association (Japan))，英文名稱中有 Japan，但卻沒有 Taiwan，真是個翻譯的笑話！30 年後，2012 年 4 月 1 日更名為「公益財團法人交流協會」，並成立台北事務所與高雄事務所。2017 年 1 月 1 日，「公益財團法人交流協會」更名為「公益財團法人日本台灣交流協會」(Japan-Taiwan Exchange Association)。終於日本在一年多前，把它的準駐台大使館加上了台灣的中、英文。請問你相信日本會不讓台灣用台灣的名義參加 2020 東京世運嗎？

目前台灣有 51 個外國駐台代表處或辦事處，除了剛提過的美國和日本有台灣的字樣外，還有一個國家也有台灣的字樣，那就是芬蘭，他的代表處名稱在 2014 年 10 月改為「芬蘭駐台灣貿易及創新辦事處」。在此謝謝芬蘭！

國與國外交的基本原則是對等與尊嚴，美國至始至終都是用「美國在台協會」，反觀台灣最早的名稱是「北美事務協調會」，1994 年改為「台北駐美經濟文化辦事處」，從北美改為台北，從所有事務改為只管經濟文化，越改越小。對日作法也不惶多讓，從開始就叫做「亞東關係協會」，後來在日本正式改名為「日本台灣交流協會之後」，前外交部長李大

維才在 2017 年 4 月 19 日表示「一個月內會有揭牌儀式」，將「亞東關係協會」改為「台灣日本關係協會」。果然托日本之福，亞東關係協會在 2017 年 5 月 18 日永遠消失，正名為「台灣日本關係協會(Taiwan-Japan Relations Association)」。這是台灣所有駐外有邦交的大使館或無邦交的辦事處，第一次出現台灣(Taiwan) 這個字樣。許多旅美台僑一直希望將「台北駐美經濟文化辦事處」改為「台灣駐美辦事處」，希望蔡英文總統能夠在不久的將來，達成他們的願望。

《台灣旅行法》在今年 3 月 16 日在美國總統川普簽署後正式生效。它主要的目的是要彌補約 40 年前通過的《台灣關係法》對目前台美關係所造成負面的影響。譬如說從 1979 年以後，台灣就沒有任何一位總統、副總統、行政院長、外交部長或國防部長訪問過美國華府。記得曾有一位外交部長想和他在華府唸書的兒子見一面而不得，只得請他的兒子開車到郊外和他見面，難道這是「美國價值」嗎？還有李登輝總統，以傑出校友的身份參加康乃爾大學校友會活動，並在該校歐林講座發表「民之所欲，長在我心」的演講。雖然當時李總統獲得參眾兩院投票通過，柯林頓總統也批准李總統以私人身份訪問美國，引起中華人民共和國不滿，難道一位民選總統不應該得到應有的尊重嗎？

《台灣旅行法》規定美國在政策上應該允許所有層級的美國官員前往台灣政府，並與對應的台灣政府官員會面；允許台灣政府官員進入美國，並在適當的尊重條件與美國官員一包括國務院、國防部以及其他內閣機構官員會面；鼓勵駐美國台北經濟文化代表處及任何台灣政府在美國成立的機構在美國進行正式活動，並使美國國會成員、聯邦及各州政府官員、台灣政府高層官員參與其中，而不再受到限制。

台灣從 1996 年就開始一人一票選總統，一共選了六次，都是順利落幕，是亞洲民主國家的模範生，更是中國人民對民主渴望的燈塔。因此總統蔡英文在美國眾議院通過草案後，在推特上表示感謝支持台灣政府的民主，並表示此法案有助於更強化台美關係。個人相信《台灣旅行法》通過後，過去許多台灣總統訪美的多重障礙，已經去除，住在華府的台灣鄉親，歡迎台灣總統的時機，指日可待。



總統蔡英文（右）2日在總統府，10 授美國聯邦眾議院外交委員會榮譽主席羅斯蕾緹南（Ileana Ros-Lehtinen）（左）“特種大綬卿雲勳章”。（中央社）



# 相片集錦

May, 2018





2018-3-17 生活座談會 人生難忘的經驗



「田土伯」林幸隆在橙縣華僑文教服務中心開講有機蔬果栽培 (轉自世界日報)



# 憶往隨筆 (55)

## 平仔

青蛙

第二次世界大戰末期，我家從台灣玉里搬到台東。最困難的事是我父親的一大堆書，像石頭一樣沉重。還有其他兩件東西也非常重要，那就是小提琴和一個小小的掛錶。這些東西都是我阿爸從日本帶回來非常珍惜的物品，這些是德國製難得的精品和樂器。掛錶掛在牆上，指示時間，是天天必須看的東西。而且鄰居沒有時鐘就靠這個掛錶來告訴大家時間。掛錶非常準確很少誤差，只要上緊發條一次幾乎可走一個禮拜，非常好用。

我阿爸從小在日本學習小提琴，到了台東還是念念不忘每天都要拉幾下。他偶爾會教我們拉琴，用手指彈弦，及如何調音和保養。小提琴實在是樂器中的主角，它的聲調優美很有特色。在台東喜歡音樂的人聚在一起，欣賞音樂拉拉提琴自我陶醉，可是我母親搬家時都要為這個小提琴大傷腦筋。

還有那一大箱的書，像石頭一樣比木頭還要重的東西，一到搬家更是很難處理，把它丟掉

是不可能的事。但搬家後休閒時，才會覺得書的可貴。有一天我在書箱裡看到一本書，裡面有圖，是兒童們最喜歡的圖畫書叫做伊索寓言。有一篇令我深刻印象的青蛙國。

這故事描寫一群青蛙在池塘快樂而平靜地生活。然而天天如此，他們對自己的生活逐漸感到不滿，認為他們應該有一個王來統治他們。他們請示上天偉大的神給他們一個王。上天接受青蛙的要求，把大木頭投入他們的池塘，說：你的國王來了！青蛙起初害怕這個大木頭，但看它只是漂木，他們就爬上去。一旦他們覺得木頭沒有反應，他們就呼叫神給他們一個真正的王，一個有反應的王。

神說好，我給你一個新國王，他把一隻大鵝送到池塘。鵝一看到青蛙這麼多非常高興，開始一一啄食青蛙。恐懼中，青蛙向神求救。神說：你們現在已經有了想要的東西，還想要什麼！

這個故事用簡單的幾句話，暗示小朋友夠好就好。不然就是小心想要的東西，不小心的後果必須自己面對。

美國的歷任總統，經常突顯出領導者強悍的雄心。例如甘迺迪總統他著名的就職演說：不問你的國家能為你做什麼，問你自己能為你的國家做什麼，來挑戰每一個人為公共作出貢獻。尼克森總統，曾演說：每個人必須問自己，要求政府為我做什麼，而是我能為自己做些什麼？到了雷根總統面對國內危機時發生的各種問題就說：政府不能解決我們的問題時，政府就是問題。這些美麗的語辭能夠撼動人心，甚至團結一致，是領導者的魅力。而且能應用政治智慧來推行政策，來激勵人心。

看了青蛙的故事，告訴我們期望一個偉大的領袖來領導，會是冒險的作風。只有人人參與政治，監督政府，國家未來的前途需要大家共同的努力。



# 重遊花蓮(一)：砂卡礑步道、布洛灣及錐麓古道

## 黃正源

台灣東部花蓮我們去過多次，每次都有許多驚豔意外的發現，好像永遠看不完的秘境。上月底我們返台走走，朋友陪我們再去花蓮，我們一行六人，兩部小客車，四天三夜美好又難忘的溫馨假期。

三月二十日我們從台北出發，九點出門，交通順暢，經過雪隧不到一個小時即到了宜蘭，我們到了宜蘭蘇澳，聯絡另一部車的朋友，他們在車內聊天聊得太起勁，從台北國道上新店交流道後，不知不覺往南下高雄的方向開去，一直到台北三峽才發覺開錯方向，我們已到宜蘭，他們才從三峽調頭轉往花蓮方向，我們沒有在預定集合的蘇澳超市會面，先行前往蘇花公路，這樣我們反而有充份的時間穿過蘇花公路，並在清水斷崖駐足欣賞不一樣的東海岸太平洋。

清水山、高 2408 公尺，蘇花公路和平至崇德之間，綿延 21 公里。清水山東側清水大斷崖地勢尤其險峻，絕壁臨海面長達 5 公

里，幾成 90 度角拔起於太平洋，高度均在 800 公尺以上，氣勢雄偉，非常壯觀。構成斷崖的岩石主要是綠色片岩、片麻岩和大理石所組成，岩磐性質不易風化崩落，造就雄偉險峻的清水斷崖，我們的車子在這個路段，上有千仞巨壁，下是無痕汪洋，驚險無比。現在的蘇花公路清水斷崖路段，大部分重新建過，以截彎取直及開鑿新匯德隧道來拓寬道路，隧道長約 1460 公尺，是蘇花公路上最長的隧道，而原來臨海舊道，多數路段因屬落石頻繁危險區封閉，改成為寧靜優美的觀景步道，依舊可以看著寧靜的山脈，感受陣陣的海風，俯瞰海浪拍打岩石激起的波濤，景觀道路終端臨海路段徒步區，設有「臺灣十景—清水斷崖」石碑及觀景臺，可以遠眺清水斷崖。崇德步道則從崇德隧道北口觀景平台的石階下去，一條短程步道。步道終點的平台，遊客可以在此處欣賞白浪拍岸的壯闊景象。這裡休息區可以看到巴士客客運的交通資訊及站牌，是一處很美麗的景點，我們在

這裡停留並等候我們另一部朋友的座車。

大約十一點多，我們一起會合後，又開了一個小時即到了太魯閣牌樓入口，路邊幾家餐廳，我們就近選一家休息吃午餐，我們午後的行程是砂卡礑步道。

\*\*\*\*\*

砂卡礑步道屬於景觀型步道，海拔 60 公尺，步道單程長度 4100 公尺，步行約三小時。午餐時間下起午後陣雨，我們大約一點多些，才從停車場出發，從公路鐵橋端的升降梯或樓梯，走下立霧溪河道邊的步道，雨勢似乎突然停止住，空氣清新，我們把雨傘收合起來，開始我們下午的步道健行。

砂卡礑步道主要是為了發展立霧溪的水力發電而建造，1940 年日本臺灣總督府在太魯閣興建立霧發電廠，溪畔建水壩，並開鑿輸水隧道，輸水隧道在砂卡礑溪谷上方，以大型水管銜接溪谷兩端，引立霧溪水至發

電廠發電。由於立霧溪水含沙量大，在砂卡礑溪上游另建一座放流式水壩，先將水引至發電廠，作為發電機的冷卻水，因此砂卡礑步道最初是為了維修水壩和大水管而建。太魯閣國家公園成立後，將這條路規劃為景觀步道，加強沿線安全設施、增設休憩平台與解說設施。

砂卡礑步道原名神秘谷步道，步道沿途過去曾有多個原住民聚落，讓砂卡礑步道兼具景觀生態與人文之美。在砂卡礑溪上游有一個太魯閣族的「大同部落」，部落舊名為「砂卡礑」(Skadang)。距步道入口約1.5公里處的五間屋，舊名為「斯維奇」(Swiji)，太魯閣語指大型葉片的榕樹。砂卡礑步道走到盡頭的「三間屋」，從入口處到三間屋全長約4.1公里，倚傍著砂卡礑溪而行。太魯閣族人的聚落，太魯閣族人稱為「柏拉耀」(Brayaw)，是「姑婆芋」的意思，陽光並不充足，陰濕的環境適合姑婆芋的生長。五間屋或三間屋多成為遊客休息購買原住民手工藝或烤番薯的小草店，遊客不多，只有我們幾位台北來的遊客。

砂卡礑步道海拔約60公尺，屬於陰濕的河谷地

形，坡度較緩的地方，土壤堆積較厚，生長高大且層次豐富的林木，樟科楠屬及桑科榕屬的植物是優勢樹種，例如樟樹、大葉釣樟、大葉楠、稜果榕、幹花榕、雀榕等。坡度較陡的地方，只見低矮的岩生植物，緊抓著岩縫而生，以台灣蘆竹和沿階草居多。茂密的森林，清澈的溪水，提供動物良好的棲息環境，動植物生態豐富，魚、蝦、蟹、水生昆蟲及蛙類是溪中的主角，溪床上則常見到鉛色水鸕、紫嘯鸕、河鳥等溪流鳥類流連覓食；步道上可見昆蟲、蝶類、蛇類、山鳥，偶而還可見到台灣獼猴等哺乳動物，使砂卡礑步道處處展現生機。

砂卡礑溪16公里的流路中，形成峻秀的峽谷，清澈的溪水、美麗的岩石褶皺及蒼鬱的森林；砂卡礑溪溪床上鋪滿大大小小的壘石，以大理石與片麻岩最多，湛藍湍急的溪水滑過溪床，溪水把岩石琢磨得圓滑柔美，褶皺在兩岸山壁和溪中岩石上形成一幅幅抽象壁畫，任人欣賞想像。步道平緩易行，步道全線有設置觀景平台，供小憩賞景。

我們走完發電廠門口、步道盡頭後，原路折返，運氣很好，快回到停車

場的公路橋，天氣居然轉壞、又下起雨來，還好沒有把我們淋濕，我們即坐上車前往布洛灣的山月村民宿。

\*\*\*\*\*

太魯閣山月村由一位海軍士官長退役後開發經營，完全雇用當地原住民，以保育、環保、原味、藝術、文化為主軸，綠草如茵的山谷，山月村包圍在四周高聳的山壁之中，如詩如畫的美麗景緻，帶動許多喜歡自然生態及藝術文化的觀光客來這裡住宿，尤其以住過的客人口碑相傳，回流的旅客特別多，不禁稱讚這裡是「離星星最近的地方」、「坐在山月村小木屋的陽台，也許連發呆都是一種享受！」

這裡是遺世獨立的台地，台地四週完全被青翠的山嶺包圍，時間在這裡緩慢下來，天空燕群啾啾聲與蟬鳴，是悅耳的背景音樂，天氣乍晴，飄著幾朵白雲，世居此處的原住民生活在桃花源裡。山月村以村莊聚居的整體規畫以及獨棟雙拼的小木屋，除了濃濃的原住民風格外，還帶有一點點傳統的懷舊味道，房間內原住民織布吊燈及布畫，都是純手工製作的成品，客廳移至室

外，白天可以乘涼欣賞周遭美景，晚上可以與家人談天觀星。太魯閣族美食招牌餐烤山豬，晚餐中有太魯閣族勇士出菜秀，帶給用餐客連連驚喜，晚餐後太魯閣迎賓晚會，展現全國唯一的太魯閣族舞蹈樂器及歌唱表演，每每在住客的歡樂聲中體驗到太魯閣族的獨特文化。

這裡住宿、環境、飲食、晚會活動，的確十分雅致，讓我們留下深刻的印象，我就詳細列出山月村的住宿與交通資訊給大家參考。

房間型態有景觀山月套房、景觀部落套房及景觀頭目套房三種。景觀山月套房計 28 間，室內 6 坪、含室外陽台共約 8 坪、有兩張單人床（可住 1 至 4 人，超過 2 人以上須另加鋪墊）。景觀部落套房計 8 間、室內 10 坪、含室外陽台共約 12 坪，每人一張單人床，適合六到八人住宿，適合家族及學生團體。景觀頭目套房僅 1 間、室內 15 坪、含室外陽台共約 20 坪，內分為主臥室及起居室兩間，兩套衛浴設備，主臥室為一張雙人床，起居室可另加鋪墊提供親友入住。

山月村的吃，除了有原住民風味外，融合了原住民及花蓮特色的食材，並巧妙地融合中西式的料理廚藝，原住民風味套餐外，還有多道同樣『原』味十足的美食，提供遊客品嚐。中西式自助式早餐費用\$250+10%(大人)/\$160+10%(小孩)，太魯閣族風味午餐套餐費用\$430 元起/簡餐費用\$280 元起，太魯閣族風味晚餐費用\$630+10%(大人)/\$378+10%(小孩)。每客 630/套的菜色內容有：太魯閣燒烤豬肋排(附特調醬汁)、開胃小米酒、梅子野菜沙拉、野菜排骨湯盅、涼拌山豬皮、彩椒山野菜、部落香烤地瓜、剝皮青辣椒、原味竹筒飯、香料烤鮮菇、鹽烤季節時蔬、部落手工甜點(地瓜小米甜湯)、山泉水梅子汁/咖啡/茶 IDAS。部落套餐每客 530/套的菜色內容則以中式燒烤羊肋排為主，山月風情套餐每客 430 元的菜色以醬烤鯛魚排或蒜香豬小排為主，山月素食套餐每客 430 元菜色內容有：開胃小米酒、梅子野菜沙拉、金針香菇湯、醬燒蔬菜串、彩椒山野菜、部落香烤地瓜、彩繪南瓜盅、剝皮青辣椒、原味竹筒飯、香料烤鮮菇、鹽烤季節時蔬、部落手工甜點(地瓜小米甜

湯)、山泉水梅子汁/咖啡/茶。

山月村飯店提供定時接駁：花蓮火車站→山月村飯店(時間 10:00 13:00 16:00)費用\$250 元/人；新城火車站→山月村飯店(時間 10:30 13:30 16:30)費用\$150 元/人；山月村飯店→花蓮火車站(時間 09:00 11:00 15:00)費用\$250 元/人；山月村飯店→新城火車站(時間 09:00 11:00 15:00)費用\$150 元/人；需於入住前二天提前預約；僅提供 10 人以內之散客接駁；交通計程車車隊：花蓮火車站→山月村飯店(費用\$800 元/趟)；新城火車站→山月村飯店(費用\$450 元/趟)；代訂遊覽車花蓮火車站→山月村飯店(搭乘人數大巴 40 人/車、中巴 20 人/車)單程接駁費用約\$4500 元起/車；花蓮客運及台灣好行：花蓮火車站→布洛灣休憩區 費用約\$142 元起/人臺灣好行時刻表(07:00 08:00 09:10 10:20 11:30 12:20 13:20 14:20 15:00)；新城火車站→布洛灣休憩區 費用約\$65 元起/人臺灣好行時刻表(07:30 08:30 09:40 10:50 12:00 12:50 13:50 14:50 15:30)

我們六人住景觀部落套房寬敞舒適，環境清幽安靜，十分享受，一夜好眠，第二天一早吃完早餐，八點

多就離開山月村，準備避開可能的遊客人潮，即早前往錐麓古道。

\*\*\*\*\*

錐麓古道屬於登山型步道，海拔 765 公尺，步道單程長度 10300 公尺，步行約 1 天時間。錐麓古道環境特殊，須有登山申請、管制承載量，平日 96 人，例假日增加至 156 人，如果颱風、天災等不可抗力因素，封閉古道路線，已申請許可證自動失效，如需進入需重新申請。錐麓古道是太魯閣國家公園境內惟一的史蹟保存區、合歡越嶺古道殘存遺跡，早期是太魯閣族各部落間聯繫要道；原路徑只有 30 公分，1917 年日本人與原住民壯丁，將小徑拓寬至 1.5 公尺，以便通行；壯丁們以繩索網綁腰際，自斷崖頂垂

懸而下，鑿洞埋設炸藥。錐麓與福磯斷崖隔溪對峙，幾乎全由大理岩構成，是立霧溪切穿三角錐山稜所形成的，兩斷崖相距僅有 20 多公尺，這是立霧溪百萬年來精雕細琢的壯觀成果，是太魯閣峽谷最壯麗的景觀。

錐麓古道位於花蓮縣立霧溪北岸，2004 年底完成古道自燕子口、巴達崗、大斷崖、紀念碑(斷崖駐在所舊址)路段修復工作，全程也陸續修復，全程共計 10.3 公里。山徑鑿闢於陡峭山壁，路寬僅約一公尺僅能立地容足，由於大理石堅硬及不含水的特性，使得錐麓古道幾乎寸草不生，由於地勢不斷隆起，立霧溪侵蝕下切作用強盛，切穿了三角錐山東南稜，由於大理岩不易崩落，形成陡峭的斷崖，如果不經意向下瞄望，險峻落差的山壁、加上立霧溪滾滾溪水，

更能充分感受大斷崖的雄峻峭拔、驚心動魄，為太魯閣峽谷最令人震撼的景緻。

古道入口處有公共交通的資訊我們也看到許多歐洲來的自由行遊客，有一人獨行也有兩人結伴同行，他們果然充分利用台灣方便又便宜的巴士。我在公車站牌看到了搭車資訊，好像沒有想像中的困難，搭乘花蓮客運往天祥、洛韶或梨山班車，在燕子口站下車即可抵達錐麓古道。花蓮客運為提升太魯閣休憩賞景遊客服務，於中橫公路溪畔服務站(台 8 線 179.3K 處)增設招呼站，遊客在這裡借用安全帽，進入錐麓古道購買票券及入園查核，燕子口步道東口小木屋(錐麓古道登山口)台 8 線 178.1K 附近，班車相關資訊可以在乎([http://www.hualienbus.com.tw/bus/ticket\\_info.php](http://www.hualienbus.com.tw/bus/ticket_info.php))查詢。



<http://www.litser.com/medias2>  
Copyright © 2006-20 遠東網訊 不得轉載



# 六龜高中合唱團

## 美國巡迴音樂會

八八水災後，六龜高中成立合唱團，透過歌聲撫慰災創的心。這群偏鄉的孩子來自六龜、茂林、桃源及那瑪夏等偏遠地區，從無到有，一路拿下全國比賽冠軍。



May 8, 2018 (Tue.)

7-9pm

UCSD Atkinson Hall

(Voigt Drive and Equality Lane)

Parking Lot: P502

\*免費巴士接送6PM @台灣中心\*

演出：六龜高中合唱團

聖地牙哥臺灣中心  
聖地牙哥合唱團



國立臺灣體育運動大學

National Taiwan University of Sport

# 點亮臺灣

2018 Taiwanese American Heritage Week

2018 美國台灣傳統週

來自台灣體育運動大學將以創新的編排手法，結合舞蹈、歌唱、音樂、戲劇等表演形式，展現臺灣當代人文風情、族群文化、藝陣文化等，將傳統多元文化以嶄新的樣貌呈現。

LIGHT UP TAIWAN

五月二十四日(星期四)

7:00 PM

台灣中心大禮堂

7838 Wilkerson Court  
San Diego CA 92111

858-560-8884

免費入場

演出全長80分鐘



Taiwanese American Foundation of San Diego

Taiwanese American Community Center

聖地牙哥台美基金會 台灣中心

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 (858) 560-8884

# 2018 傳統週畫展

## 新藝畫會 傳統週 特展

05/05/2018 (六) - 06/02/2018 (六)

開幕儀式：05/19/2018 (六) 1PM 台灣中心畫廊

出展畫家：李淑櫻 陳文石 蔡正一 蔡蕙香  
洪逸凡 劉白 楊平猷



## 黃根深 紀念畫展

06/02/2018 (六) - 06/30/2018 (六)

開幕茶會：06/02/2018 (六) 2PM 台灣中心畫廊

展出者：黃根深夫人 Yvette Wang



Taiwanese American Foundation of San Diego  
 Taiwanese American Community Center  
 聖地牙哥台美基金會 台灣中心

# 2018 台美傳統週閉幕式 大家來唱歌

05/26/2018(六)

12PM 午餐; 1PM 節目開始

台灣中心大禮堂

7838 Wilkerson Court, SD, CA 92111

05/24前每人\$10; 05/25開始每人\$12



由指揮蔡滿霞老師領軍的台灣中心快樂合唱團將帶來  
10首耳熟能詳的歌曲，並帶領觀眾一起歡唱。表演後  
將有卡拉OK歡唱時間，邀請大家踴躍參加同樂。



Taiwanese American Foundation of San Diego

Taiwanese American Community Center

聖地牙哥台美基金會 台灣中心

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 (858) 560-8884

敬祝所有的母親們， 母親節快樂！



母親節要到了呢~

怎麼過呢?



### 五月份的主日講員

05/06/2018 劉曉亭牧師    05/13/2018 劉曉亭牧師

05/20/2018 劉老師母    05/27/2018 游俊堅牧師

### 2018TLC 家庭靈修營會報名表

時間: 5/18/18(6pm)-5/20/18(2pm)三天兩夜五餐

地點: Murrieta Hot Springs Christian Conference Center ([www.mhsretreats.com](http://www.mhsretreats.com))

39405 Murrieta Hot Springs Rd, Murrieta, CA 92563. (951) 200-8000

營會主題:人工智慧時代的新生活—家庭職場與教會

英文部主題: How Can I Find God's Will for My Life?

報名費: 青少年/成人會員(5歲以上)\$90(全額\$180, 教會補助\$90), 兒童(5歲以下)免費,

非教會會員\$180

交通: 因路程短暫以自行開車為主, 不方便開車者須安排 Car pool, 或搭車人數夠多, 教會會考慮雇用 Bus 接送(須繳費來回\$40), 請在報名時先登記。

中/英文名	年齡	性別	繳費	需 car pool	開車者	健康注意事項

### 聖地雅歌台灣基督教會

10075 Azuaga Street, San Diego, CA92129

Tel: (858)538-8860 網站: [www.sdtlc.org](http://www.sdtlc.org)

**健行俱樂部**

日期：05/05/2018 星期六 9:00 AM  
 地點：Old Coach Trail – Highland Valley Road  
 集合：14225 Highland Valley Road, Escondido CA 92025

日期：05/19/2018 星期六 9:00 AM  
 地點：Elfin Forest Recreation Reserve  
 集合：trail head parking lot

日期：06/02/2018 星期六 9:00 AM  
 地點：Torrey Pine State Reserve  
 集合：State Park Road Side Parking Lot

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

**愛心車毯子**

日期：2018年05月05日 (星期六) 1:00 PM  
 2018年06月02日 (星期六) 1:00 PM

\*活動日期可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱\*

**投資座談會**

日期：2018年05月06日 (星期日) 4:00 PM  
 講題：A Brief Look into Crypto and Blockchain from an Investor's Viewpoint  
 講員：Bill Deng (鄧東鎗)

日期：2018年06月03日 (星期日) 4:00 PM  
 講題：Roundtable Meeting by All Members  
 講員：Winston Lue (呂錦文)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): [songan7777@gmail.com](mailto:songan7777@gmail.com).

**陳婉真女士特別演講**

日期：2018年05月02日 (星期三) 3:00 PM  
 主題：紀念黃晴美女士  
 講員：陳婉真女士『談424事件』  
 吳清桂女士『談黃晴美』  
 陳淑燕女士『談黃晴美』  
 黃文雄先生及鄭自才先生- 錄影視訊

\*本演講由FAPA聖地牙哥分會主辦；台灣中心協辦

**聖地牙哥龍舟祭**

日期：2018年05月05日 (星期六) 9AM - 4PM  
 地點：Tecolote Shores North, Misson Bay Park  
 San Diego, CA 92109

台灣中心將組隊出賽。請各位鄉親踴躍到現場替他們加油打氣！

**Asian Cultural Festival of SD**

日期：2018年05月05日 (星期六) 10AM - 3PM  
 地點：Mira Mesa Senior Center  
 (8460 Mira Mesa Blvd, San Diego, CA 92126)  
 免費入場

Asian Cultural Festival of SD 每年都會邀請各亞洲文化團體共襄盛舉，推廣各自的特色文化。今年中心也如往年將設立攤位，介紹並推廣台灣高山茶藝。請大家踴躍參加詳情請見 <http://asianculturalfestivalsd.com/>

**新藝畫會****2018台灣傳統週特展**

展出期間：05/05/2018 (六) - 06/02/2018 (六)

畫展開幕式：05/19/2018 (六) 1PM

主辦單位：新藝畫會 聖地牙哥台灣中心

展出畫家：李淑櫻 陳文石 蔡正一 蔡蕙香  
 洪逸凡 劉白 楊平猷

新藝畫會於2006年由李淑櫻召集成立，並任第一任會長。成立以來，經常在洛杉磯與橙縣參與台灣傳統週展出。敬請蒞臨指教。

**六龜高中合唱團  
美國巡迴音樂會**

日期：2018年05月08日 (星期二) 7PM - 9PM  
 地點：UCSD Atkinson Hall (Voigt Drive and Equality Lane)  
 Parking Lot: P502

演出：六龜高中合唱團 台灣中心長輩會合唱團  
 免費入場 \*接駁巴士時間: 6PM @ 台灣中心\*

六龜高中合唱團在2009年八八風災後於成立，由國高中部學生組成，在歷任校長與指揮陳俊志老師帶領下，多次在台灣全國音樂比賽中獲得佳績。亦曾於2015年受邀至東北311災區進行音樂交流、2017年受日本知名作曲家與合唱指揮松下耕邀請參加輕井澤國際合唱音樂節。

六龜高中合唱團將邁入10年，一切的過程得到許多外界的支援；因此在合唱團成長乃至茁壯階段的同時，每一次的舞台經驗對偏鄉的學生而言，都是一種享受、一種啟發。希望在全校老師們及外界的支持下，也期待這山中的歌聲可以一直傳唱下去，傳到台灣及世界的每個角落。

台灣中心長輩會合唱團也將由陳松美老師帶領參加演出。請踴躍把握這個難得的機會。

為配合台美傳統週準備工作，五月電腦俱樂部及生活座談會暫停一次。感謝您的理解與配合。



## 黃根梁教授紀念畫展

展出期間：06/02/2018 (六) - 06/30/2018 (六)

畫展開幕式：06/02/2018 (六) 2PM

主辦單位：台美人歷史協會 聖地牙哥台灣中心

展出者：黃根深夫人 Yvette Wang

黃根深教授，於去年2017年8月20日，離我們而去(1937~2017)。實在是台美人社區的一大損失，令我們極為不捨。他在旅居美國期間的生活與歷史，可以說是一部台美鄉親，獨立運動與民權運動的歷史。他為人溫和、忠厚、寡言。他有獨特的藝術風格，值得欣賞。聖地牙哥台灣中心，與台美人歷史協會，特別為他舉辦這個紀念回顧展，來與鄉親分享。

這次展出，我們除了準備他特有的〔台美人社團會章〕圖騰外，也準備了他早期的〔水墨〕影印品，及〔電腦藝術版畫〕、〔壓克力創作〕，共約三十件。

繪畫的詳細說明，我們將會準備文稿，於五六月期間，在〔太平洋時報〕〔白翎鸞〕專欄發表，敬請指教。

## 台美傳統週開幕式

日期：2018年05月19日 (星期六) 12PM

聖地牙哥台美基金會將頒發今年應屆高中畢業生獎學金、陳戴款紀念基金模範母親及王育霖檢察官紀念基金模範先生獎及茂均兒童基金獎。

## 台灣電影欣賞

并：控制 Self-Censorship

5/20/2018，星期日，3:30PM

媒體界出身的李惠仁執導的《并：控制》透過具有時間縱深的記錄，讓大家看到這股控制力量在近十年間的演化，更透過香港這個明確的借鏡，去提醒大家走出威權時期的台灣，萬萬不能輕忽這樣的霸權制約，讓台灣在外力威脅下又走回不自由的灰暗歷史輪迴。

\*本節目由FAPA-SD協辦



無米樂 Let it be

5/22/2018，星期二，2:00 PM



無米樂描寫的是一群台灣農民的故事，其拍攝手法為貼近現實的紀錄片，拍攝地點則為位於嘉南平原，有「臺灣大穀倉」之稱的臺南後壁。該片以平實手法，描繪台灣農民在外在環境不允許中，如何延續稻作農業。雖然導演顏蘭權與莊益增人文的底子與著重真實影像的業餘堅持讓此紀錄片少見劇情張力，不過正是這種平實，讓整片更顯得具有說服力。也因此，大部分影評人與觀眾都給予該片一致好評，認為是近年少見的優良紀錄片。

52赫茲 我愛你 52Hz I Love You

5/23/2018，星期三，2:00 PM

在擁擠的都市中，圍繞著各種孤單的人群，沒有勇氣嘗試愛情滋味的年輕男女、為經濟壓力所苦的爱情长跑戀人、受世俗羈絆的中年單身人士、相愛卻不被認同的同性情侶...《52赫茲我愛你》描寫在全世界都為愛情慶祝的這一天，終於輪到渴望爱情的他/她們擔當主角，譜寫出浪漫甜蜜的戀曲。



老師 你會不會回來 Turn Around

5/25/2018，星期五，2:00 PM



改編自王政忠老師經歷台灣921地震的真實故事。

本想在大城市成為補習名師的王政忠(是元介飾)，在實習時卻被派往南投縣稅收最少的中寮鄉爽文國中，學生的頑劣令他只想盡快被調走。9月21日，一場震撼整個台灣的大地震，不僅震垮爽文國中校園，也震碎一班學生的心。因為學生一句：「老師，你會不會回來？」改變了他本想逃走的心。他希望透過每天0.01的改變，和「國樂(中樂)社」、「學習護照」等方式，協助學生走出地震的傷痛，改變這群偏鄉孩子的人生。

## 點亮台灣

日期：2018年05月24日 (星期四) 7PM

票價：免費入場

演出全長80分鐘

來自台灣體育運動大學以台灣多元文化為創作底蘊，用創新的編排手法，結合舞蹈、歌唱、音樂、戲劇等表演形式，展現臺灣當代人文風情、族群文化、藝陣文化等，將傳統多元文化以嶄新的樣貌呈現，演出中將以現場中英文主持的方式串連整場節目，增加演出與觀眾的互動性。



## 台美傳統週開幕式 大家來唱歌

日期：2018年05月26日 (星期六) 12PM

時間：12PM 午餐；1PM 節目開始

票價：5/24前每人\$10; 5/25開始每人\$12

由蔡滿霞老師領軍的台灣中心快樂合唱團將帶來10首耳熟能詳的歌曲，並帶領觀眾一起歡唱。表演後將有卡拉OK歡唱時間，邀請大家踴躍參加同樂。

# 台灣中心2018年春季活動表 / TACC SPRING 2018 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人：台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 1:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人：施森源 Chen, Chiu-Shan (858) 361-2602
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人：黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人：賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month <a href="http://www.tap-sd.org/">http://www.tap-sd.org/</a>	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人：黃宗川 Chung Chuan Huang (858) 560-8884
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動：太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動：野餐、出遊。午餐：每人\$5。 合唱團負責人：陳松美 太極拳負責人：邱文雄	負責人：曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人：黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人：劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人：蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人：高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人：王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人：石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人：石正平 (858) 560-8884

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至[www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。



## 台灣中心2018年春季課程表 / TACC SPRING 2018 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

## 台灣中心2018年春季課程表 / TACC SPRING 2018 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導。 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

\* 所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

### 台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

# 台灣中心五月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
<b>6</b> 乒乓球俱樂部 (3pm) 投資座談會 (4pm)		<b>1</b> 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 社交舞俱樂部 (4:15pm)	<b>2</b> 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 特別演講 (3pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	<b>3</b> 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	<b>4</b> Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	<b>5</b> 健行俱樂部 (9am) 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
<b>7</b> 休館	<b>8</b> 課程與俱樂部同上	<b>15</b> 課程與俱樂部同上	<b>9</b> 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	<b>10</b> 課程與俱樂部同上	<b>11</b> 課程與俱樂部同上	<b>12</b> 太極拳 (10:30am) 親子活動 (2pm)
<b>13</b> 乒乓球俱樂部 (3pm) Ohana Taiko (4pm)	<b>14</b> 休館	<b>22</b> 台灣電影放映 (2pm)	<b>16</b> 課程與俱樂部同上	<b>17</b> 課程與俱樂部同上	<b>18</b> 課程與俱樂部同上	<b>19</b> 健行俱樂部 (9am) 傳統週開幕式 (12pm) 畫展開幕式 (1pm) 園遊會 (1:30pm)
<b>20</b> 台灣電影放映 (3:30pm)	<b>21</b> 休館	<b>29</b> 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 社交舞俱樂部 (4:15pm)	<b>23</b> 台灣電影放映 (2pm)	<b>24</b> 台灣體大舞蹈系- 點亮台灣 (7pm)	<b>25</b> 台灣電影放映 (2pm)	<b>26</b> 傳統週閉幕式 午餐 (12pm) 大家來唱歌 (1pm)
<b>27</b> 乒乓球俱樂部 (3pm) Ohana Taiko (4pm)	<b>28</b> 休館	<b>30</b> 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	<b>31</b> 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)			

\*所有活動均有可能變動，詳情請至 [www.taiwancenter.com](http://www.taiwancenter.com) 查閱。

# 聖地牙哥台灣同鄉會

**San Diego Taiwanese Cultural Association**

<http://www.taiwancenter.com/sdtca>

**7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111**

**Tel: 858-560-8884 Fax: 858-560-9276**

新會員       舊會員資料正確       舊會員資料更改

• 以正楷填寫      鄉訊月刊： 在中心取     郵寄     不需要

日期 Date				<b>2018 (01/01~12/31)</b>		關係 Relationship
會員一 中文名			英文名			
會員二 中文名			英文名			
住址	Street No.	Street	Apt No.			
	City		State	Zip		
電話	Home:	cell:		Fax:		
Email	Address:					
	Your email will be included in SDTCA directory.					
推薦人	1.		2.			
會費	一年: \$30	半年: \$15 (7/1 以後加入的新會員)		<b>Office Use Only</b>		
捐款			Cash		Deposit Date	
			Check No.		DB Update Date	
總計			Check \$		繳費年份	
	(不論金額多少, 我們都非常感謝)		會員 ID #		Copy to TACC	

- Please make check payable to "SDTCA" and send this form to the above address along with the check.
- SDTCA 是 Tax Exempt 的組織, Tax ID #: 33-0150170, 捐款可節稅。
- Please contact SDTCA 會長 Mrs. Emily Hwang (黃彩鳳) at H: 858-792-0942 if you have any questions.